



## NEXT STOP: BOVISA

17 Giugno 2011 – 17.00 - 21.30

**Milano e Oltre. Creatività giovanile verso nuove ecologie urbane (2010-2013)**  
Bando Cariplo 2009: Valorizzare la creatività giovanile



Il 17 Giugno Bovisa si anima di progetti artistici promossi da Connecting Cultures come esito del secondo cantiere del progetto **Milano e Oltre. Creatività giovanile verso nuove ecologie urbane**. Con la partecipazione di Arci Scighera e di numerosi soggetti sul territorio saranno presentati progetti, itinerari, video, fotografie, mappe, installazioni ed eventi sul quartiere. **Nove giovani artisti** in collaborazione con **Alberto Garutti** e Connecting Cultures ipotizzando nuovi utilizzi della città ipotizzando nuove “visioni” della periferia milanese, con la collaborazione dei soggetti sul territorio.

Dalle 17.00 alle 21.30 il pubblico attraverserà Bovisa guidato dai lavori dei nove partecipanti al progetto: **Alice Buoli, Maria Giovanna Govoni, Cristiana Mattioli, Serena Porrati, collettivo F84, Simone Massafra, Francesca Pasini, Élise Manchon, Nicola Grandi**.



## Calendario degli eventi in Bovisa:

16.00 - 19.30

**Infopoint Arci Scighera**, via Candiani, 131

Ritira **mappa e kit** per visitare e per trovare i progetti realizzati nel quartiere!

17.00 - 19.30

**Progetti in Bovisa:**

- **“Territoriorizzanti” F84**

Via Maffucci / angolo Via Balducci

*Archivio mobile per la costruzione di un murales partecipato. Il progetto prevede la partecipazione dei passanti e degli abitanti. Ogni membro del collettivo disporrà di uno zaino/comò/wunderkammer costruito in legno contenente un archivio di immagini. Il collettivo f84 coinvolgerà il pubblico nella creazione del bozzetto per un murales collettivo.*

- **“Leggere i confini”** Nicola Grandi, Élise Manchon, Francesca Pasini

Via Bovisasca/ angolo P.zza Emilio Alfieri – Installazioni su tutto il quartiere Bovisa

*Il progetto invade le reti che frammentano il territorio della Bovisa creando recinti, limiti invalicabili di territori inesplorati; margini che delimitano spazi abbandonati, inquinati, dimenticati e vietati. L'opera vuole rivelare questi luoghi evidenziandone i confini tramite l'installazione di elementi tipografici tridimensionali*

- **“Faccio fatica, talvolta, a vivere da anarchico - The Phytolacca series”** Serena Porrati

Il progetto sarà ospitato da Streetstudio, Location Dalla Corte, Via Candiani, 127

*L'attenzione dell'artista è rivolta allo stato di disfacimento di una particolare pianta (Phytolacca) che caratterizza lo stato di abbandono di alcune aree industriali in Bovisa, Le geometrie decadenti della pianta verranno riproposte attraverso una serie di sculture in ferro intrecciato.*

- **“La città che avanza”** Maria Giovanna Govoni in collaborazione con Alice Buoli, Cristiana Mattioli, Serena Porrati, Via Caianello 15/21

*Osservazione, lettura e rilievo come percorso di conoscenza e preludio al progetto. Un erbario urbano per la catalogazione delle piante spontanee svela al pubblico l'identità nascosta di un area dismessa del quartiere riscoprendo un giardino possibile.*

- **“Backyards: atlante degli spazi residuali di Bovisa”** un progetto di Alice Buoli in collaborazione con Maria Giovanna Govoni, Cristiana Mattioli, Serena Porrati – la mappa verrà distribuita in Via Caianello 15/21



Il progetto vuole realizzare un atlante on-line ([www.urbanbackyards.blogspot.com](http://www.urbanbackyards.blogspot.com)), piattaforma da cui sarà possibile comunicare le riflessioni e i progetti prodotti durante il workshop “Milano e Oltre” con un’intenzione propositiva e progettuale di lungo termine.

- **“70anni fa”** Serena Porrati  
Via Varè / Via Bellagio

*L’artista intende donare nuova luce al sito attraverso la bonifica di una collina simbolo dell’area con la piantumazione di piccole piantine di lamponi, protagonista storico di una realtà ormai dimenticata.*

- **“L’inferno è un non-luogo”** di Simone Massafra  
*Distribuzione dei flyer relativi alla proiezione di “Inferno”, primo lungometraggio italiano, girato e prodotto nel 1911 in Bovisa.*

**20.00 - 21.30**

### **Presentazione del progetto Milano e Oltre**

Arci Scighera, via Candiani, 131. [Ingresso con tessera Arci](#)

Aperitivo e video di progetto

### **Domenica 19 Giugno – Bovisa in Festa**

Segnaliamo che domenica 19 si svolgerà l’evento **Bovisa in festa** ( in piazza Emilio Alfieri) a cura di Minima Theatralia in collaborazione con La Scighera, Consiglio di Zona 9, Associazione Gaia, Scuola sperimentale di italiano Asnada.

Dalle 16.00 alle 19.30 – **Territoriorizzanti** – F84

Dalle 20.00 alle 21.30 - **L’invasione dei nostri corpi** – spettacolo teatrale che si fa spazio in città. Esito del laboratorio di partecipazione *Ascolto il tuo Cuore, città.*

\*\*\*\*\*

### **IL PROGETTO**

**Milano e Oltre. Creatività giovanile verso nuove ecologie urbane (2010- 2013)**  
**Secondo Cantiere Quartiere Bovisa**

#### **Premesse**

Nel contesto dello sviluppo della città europea che soltanto apparentemente perde abitanti (*shrinking cities*) per disperderli sul territorio intorno ad alcuni poli o nuclei che si allargano a macchia d’olio, le relazioni tra i cittadini, le realtà economiche e sociali sul territorio si dilatano e rischiano di perdere nella trasformazione quella coesione che un tempo si identificava con la vitalità e il dinamismo dello scambio cittadino.

L’area metropolitana milanese, in rapida trasformazione, non sfugge a queste logiche di profondo mutamento in gran parte invisibili, poco conosciute e studiate. Il legame e la vicinanza tra impresa artigiana e artisti, architetti, designer, stilisti, fortemente radicati nel territorio, che hanno costituito la fortuna del *made in Italy* oggi si disperdono e si articolano diversamente. Per poter progettare il futuro è indispensabile acquisire una visione più approfondita delle reali risorse umane ed economiche in grado di produrre innovazione culturale nel campo delle arti visive e che oggi



non emergono o non riescono a sopravvivere in quanto iniziative isolate e dunque troppo fragili per resistere al rapido flusso delle trasformazioni.

**Obiettivi generali del progetto**

Il progetto *Milano e oltre: creatività giovanile verso nuove ecologie urbane* intende intervenire nella città allargata per offrire a una selezione di giovani creativi operanti nella regione Lombardia un’occasione di formazione professionale qualificante che crei legami duraturi con il tessuto di piccole imprese nel campo delle arti visive, del design e dell’innovazione tecnologica e con nuove forme di committenza sociale.

**Primo obiettivo:** produrre sperimentazione e innovazione oltre il livello di formazione che i singoli istituti sono in grado di offrire, che possa sostenere quel delicato momento di passaggio dei giovani creativi dalla fine della formazione all’immissione nel mondo del lavoro. Il progetto vuole offrire ai migliori talenti un’opportunità per mettersi alla prova sotto la guida di artisti ed esperti in diversi settori. La sperimentazione di rapporti con le piccole realtà imprenditoriali e con nuovi committenti sociali, potrà permettere ai giovani artisti di sviluppare idee e progetti imboccando strade diverse, seguendo una propria inclinazione a un livello più alto, che porti anche le imprese a misurarsi con le loro sollecitazioni e sperimentare prodotti e lavorazioni innovative.

**Secondo obiettivo:** realizzare delle filiere o network creativi che attraverso il processo artistico e le sue diverse fasi di indagine e di lavoro collettivo costruiscano sul territorio nuove relazioni durature, legami e visibilità.



\*\*\*\*\*  
**INFO**  
 \*\*\*\*\*

**CONTATTI** t. | f. +39 02.89181326  
 info@connectingcultures.info  
 www.connectingcultures.info  
 www.milanoeltra.com

**UFFICIO STAMPA** t. | f. +39 02.89181326  
 comunicazione@connectingcultures.info